

## 1.0 - Elementi forniti

(Salvo modifiche tecniche)

I seguenti componenti fanno parte degli elementi forniti con la centralina:

1. Centralina con pannello di comando e sezione di carico integrata
2. Sensore con sonda per stufa e protezione da sovratemperatura
3. Sensore con sonda di temperatura / sonda di umidità
4. N. 2 involucri per sonda
5. N. 1 cavo per sonda in silicone a 3/4 fili lungo ca. 5 m
6. Sacchetto di montaggio (N. 3 viti 4 x 40 mm e N. 4 viti 3 x 30 mm)

## 2.0. - Caratteristiche tecniche

Dimensioni involucro	larghezza 235 mm - altezza 195 mm - profondità 75 mm
Uso	touch pad – comando a sfioramento
Display 4	campi da 15 mm x 30 mm
Tipo di protezione	IPX4
Tensione nominale	400 V ~ 3 N PE
Potenza di commutazione uso alla finlandese	carico resistivo ohmico massimo 10,8 kW (esercizio AC1)
Potenza di commutazione uso con vaporizzatore	massimo 9,3 kW più 1,5 kW per unità vaporizzatore Bio
Ambito di regolazione uso alla finlandese	da 5° a 100 ° Celsius - regolazione in intervalli di 5°
Ambito di regolazione uso Bio	da 5° a 70 ° Celsius - regolazione in intervalli di 5°
Limitazione sonda per stufa	125° Celsius (sonda stufa n. 1)
Limitazione di temperatura	140° Celsius (sonda stufa n. 1)
Indicazione di temperatura	massimo 110° Celsius (punto RAL sonda n. 2)
Indicazione di umidità	massimo 95% (punto RAL sonda n. 2)
Centralina per umidità	misura tramite sonda di umidità - misura effettiva
Limitazione tempo di riscaldamento	240 minuti o 4 ore
Illuminazione	massimo 60 Watt – intensità regolabile a intervalli di 10 %
Temperature ambiente	da -15° a 40 °Celsius
Esterni	necessario involucro protettivo (protezione da spruzzi d'acqua)

## 3.0 - Spiegazione dei simboli



### Informazioni!

Fornisce all'utente consigli utili e informazioni per usare e impiegare l'impianto sauna (cabi-



### Avvertimento!



### Pericolo!



### Attenzione!

Indicazioni che in caso di mancata osservanza possono causare difetti o danni a parti



### Tensione elettrica!

Avvertimento della presenza di tensione elettrica e alta tensione! In caso di mancata osser-



#### **4.0 - Informazioni generali e avvertenze sull'uso della sauna**

##### **4.1 - Cabina per sauna - Stufa per sauna - Centralina per sauna**

Le centraline STG 2100 – F e STG 2100 – FH sono componenti di una cabina per sauna ben funzionante qualora tutte le condizioni necessarie siano soddisfatte a regola d'arte. Una centralina in connessione con una stufa per sauna adatta può funzionare in modo ottimale solo se tutti i collegamenti elettrici dal quadro principale alla centralina e dalla centralina alla stufa per sauna sono stati eseguiti in modo corretto e a regola d'arte secondo i nostri schemi elettrici e le nostre prescrizioni con i materiali previsti allo scopo.

In caso di esercizio continuo le anomalie della centralina possono essere causate anche da un'alimentazione di aria insufficiente oppure da una ventilazione inadeguata della stufa per sauna o da aperture di scarico dell'aria troppo piccole o assenti. Tenete presente al riguardo il nostro „Foglietto informativo“ allegato.

In caso di impostazioni di temperatura e anche di umidità ci possono essere delle discrepanze tra i valori impostati e quelli visualizzati. Il motivo è che i dispositivi meccanici di indicazione sono montati di solito su una parete interna della sauna. La parete della sauna presenta però sempre temperature inferiori rispetto alla temperatura effettiva dell'aria nella cabina. Gli indicatori di umidità possono riportare valori errati subito dopo l'accensione fino a quando la cabina non si è riscaldata a una temperatura sufficiente.

#### **5.0 – Norme di sicurezza generali**

##### **5.1 - Uso previsto**

Le centraline STG 2100 - F e STG 2100 - FH sono omologate solo per il controllo di stufe per sauna fino a una potenza massima di 10,80 kW.

La centralina STG 2100 - F viene impiegata in stufe per sauna con utilizzo alla finlandese (solo centralina per temperatura) e la centralina STG 2100 - FH può essere impiegata con esercizio Bio (temperatura e umidità).

L'utilizzo avviene poi in cabine per sauna adeguate.

La centralina è adatta solo per l'utilizzo di stufe per sauna omologate e per l'impiego in cabine per sauna adatte allo scopo.

L'uso delle centraline è consentito solo in ambito privato!

Si escludono rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni dovuti a utilizzo improprio.

Di tutti i danni che ne risultano risponde esclusivamente l'utente ovvero l'utilizzatore.

##### **5.2 - Installazione e collegamento elettrico**

Le centraline devono essere regolarmente montate secondo le istruzioni di montaggio fornite realizzando il collegamento elettrico secondo lo schema elettrico accluso.

Il collegamento elettrico dal quadro principale dell'abitazione alla centralina e dalla centralina alla stufa per sauna deve essere eseguito solamente da un elettricista autorizzato o da un'impresa elettrica.

L'impianto deve essere dotato di un interruttore differenziale salvavita (FI 40A 30mA).

Si devono osservare le misure di protezione necessarie secondo VDE100 par. 49 DA/6 e VDE 0100 parte 703/11.82 par. 4.

### **5.3 - Pericoli a causa di tensione elettrica**

Il contatto con parti sotto tensione può provocare lesioni mortali.

Prima di eseguire lavori all'impianto o all'installazione si deve sempre scollegare l'alimentazione di tensione della centralina e bloccarla per impedire che venga riattivata.

### **5.4 - Requisiti per l'utente**

Questa centralina e la stufa per sauna collegata devono essere utilizzati solo da persone che abbiano compiuto i 18 anni di età. Persone con disabilità psichiche possono usare la centralina solo sotto sorveglianza.

La persona che utilizza la centralina deve tenere presente di controllare prima della messa in esercizio che non ci siano oggetti infiammabili (asciugamani, accappatoi, ecc.) sulla stufa per sauna, sotto di essa o nelle sue vicinanze.

### **5.5 - Modifiche e trasformazioni**

Le modifiche e le trasformazioni alle centraline ovvero al cablaggio o ai collegamenti elettrici possono comportare pericoli imprevisti! È vietata qualsiasi modifica a tutto l'impianto!

### **5.6 - Sicurezza e pericoli**

Prima del montaggio e dell'installazione leggete attentamente le istruzioni per l'uso e tenete presenti le avvertenze su possibili pericoli.

Le avvertenze di sicurezza qui riportate e le altre avvertenze nei successivi capitoli devono essere assolutamente rispettate per limitare i pericoli per la salute ed evitare situazioni pericolose.

Un uso scorretto può causare gravi lesioni.

### **5.7 - Avvertenze generali di sicurezza**

Bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenze possono usare questo apparecchio solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi

a esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

Se un apparecchio fisso non è dotato di un cavo di collegamento alla rete con connettore o di altri dispositivi per lo scollegamento dalla rete che presentino su ogni polo un'apertura del contatto secondo le condizioni della categoria di sovratensione III per una separazione completa, in tal caso le istruzioni devono richiedere che un dispositivo di separazione di questo tipo venga montato nell'installazione elettrica fissa secondo le disposizioni di esecuzione. Le istruzioni per apparecchi fissi devono indicare come l'apparecchio vada fissato alla base. Il procedimento non deve prevedere l'uso di adesivi dato che questi non sono considerati mezzi di fissaggio affidabili.

Se l'isolamento è danneggiato disattivate immediatamente l'alimentazione di tensione e provvedete alla riparazione da parte di un'impresa specializzata. Fate eseguire i lavori all'impianto elettrico solo da personale specializzato.

I fusibili non devono essere mai esclusi o ponticellati.

Nel sostituire i fusibili fate attenzione ai valori di potenza.

Protegete le centraline dall'umidità.

L'involucro della centralina deve essere aperto solo da personale specializzato.

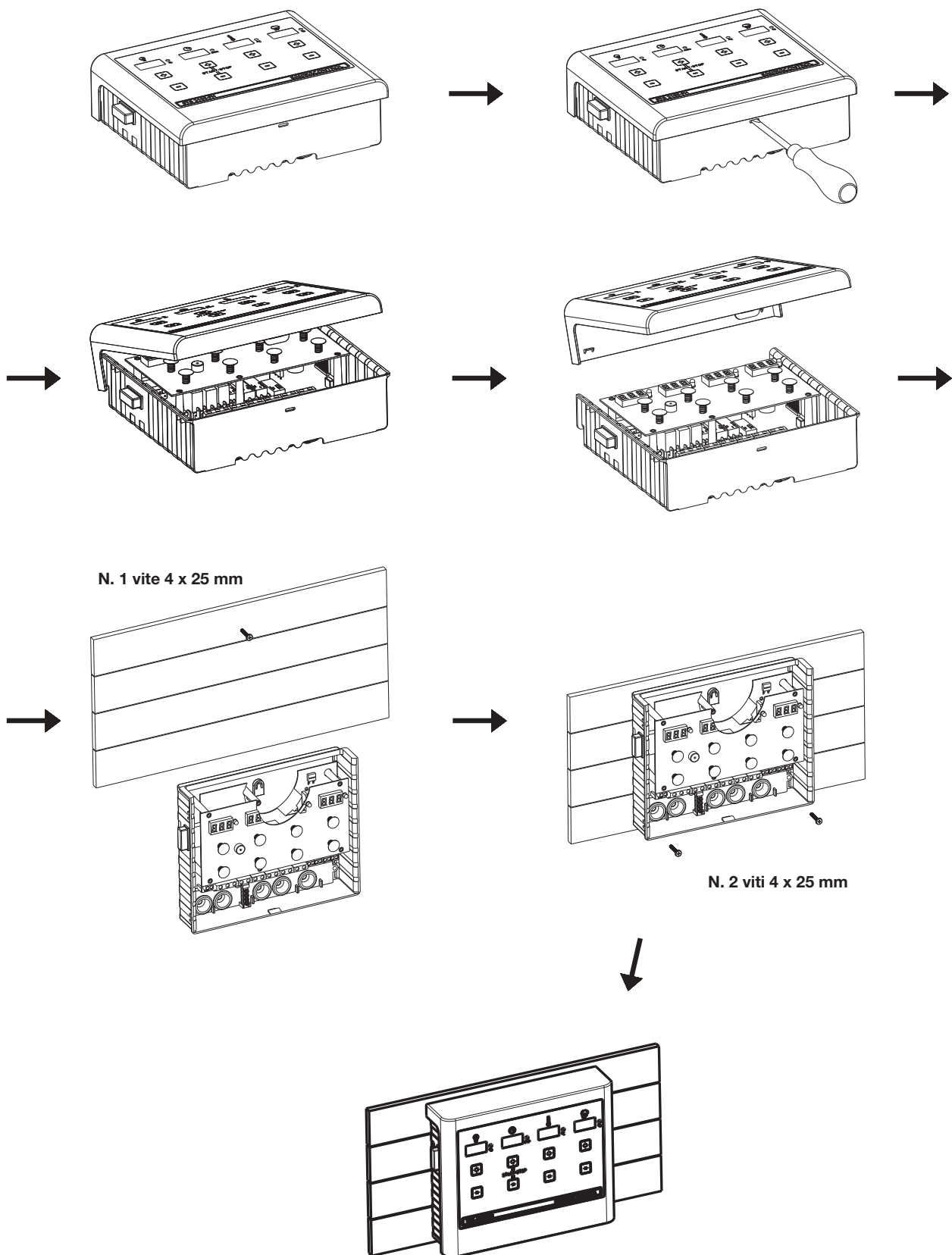
Gli oggetti sulla stufa per sauna o nelle sue vicinanze possono causare un incendio con conseguenti lesioni.

Tenete lontani i bambini dalla centralina e dalla stufa per sauna.

Se le sonde di temperatura e di umidità vengono coperte o non posizionate nel luogo corretto, ne possono risultare temperature più elevate e quindi anche incendi.

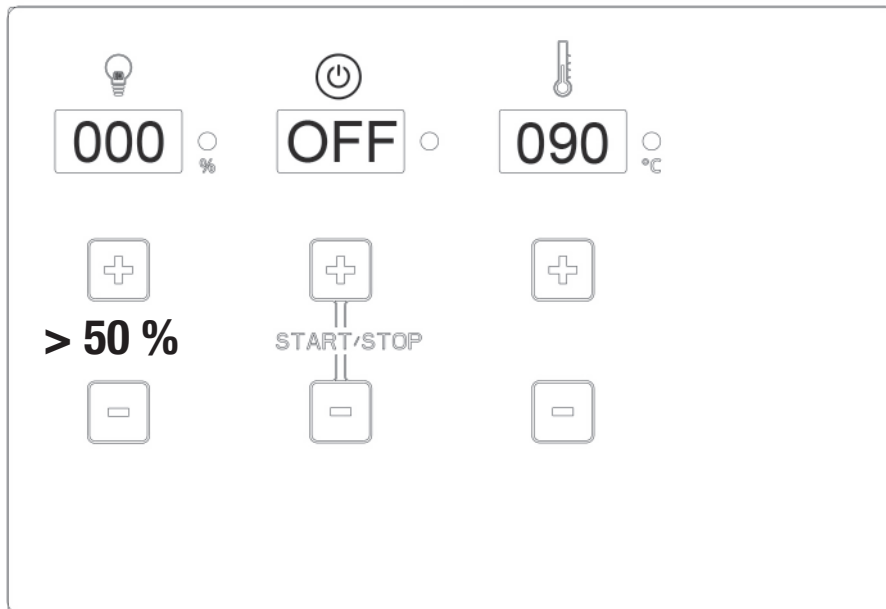
Si deve garantire una sufficiente circolazione dell'aria intorno a tutta la cabina per sauna.

## 6.0 - Montaggio a parete della centralina

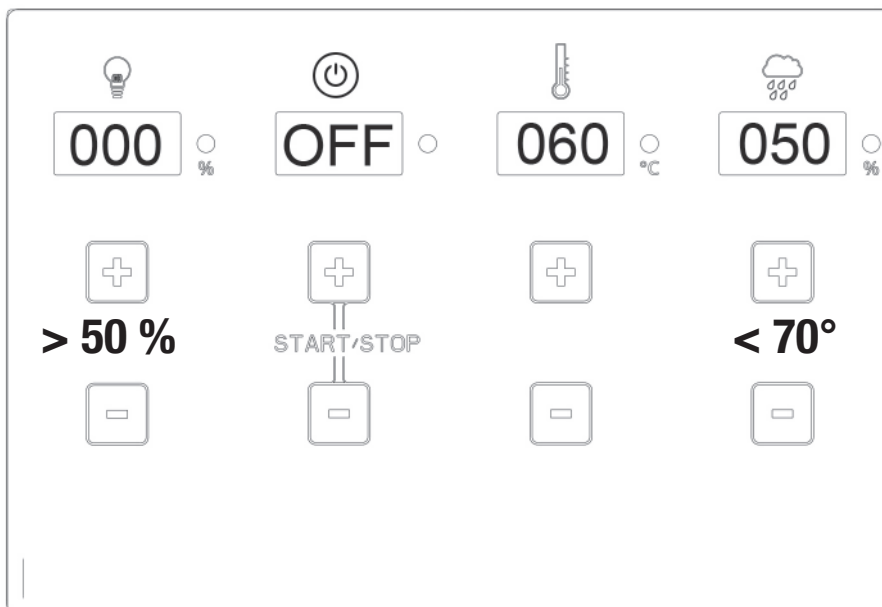


## 7.0 - Versioni della centralina

### *Versione per l'uso alla finlandese (temperatura)*

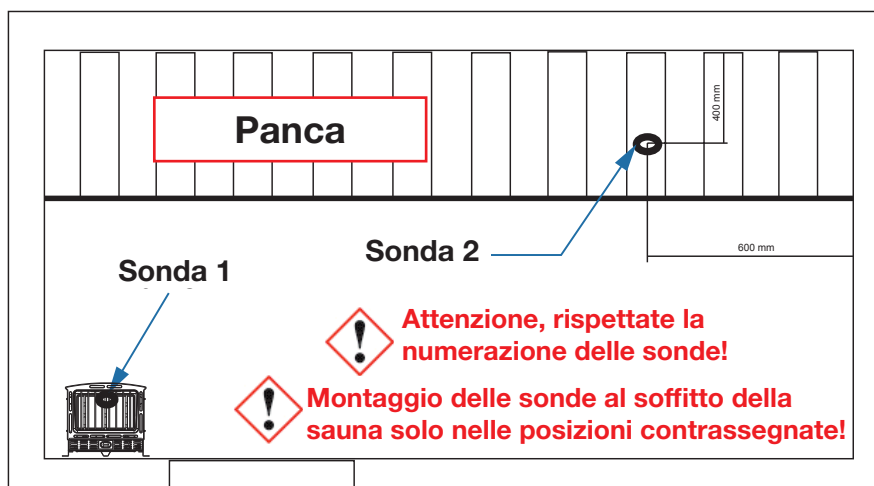


### *Versione per l'uso alla finlandese e BIO (temperatura + umidità)*

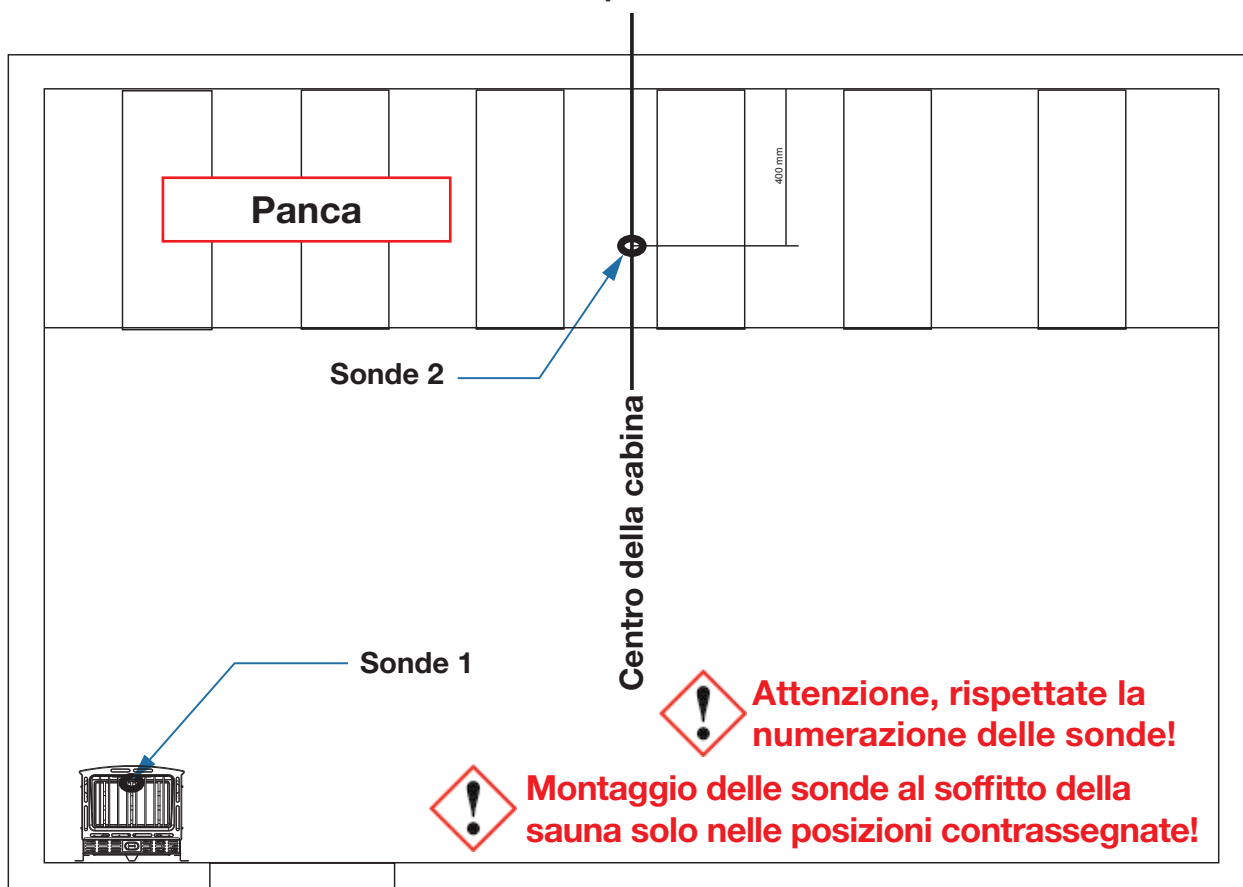


## 8.0 - Montaggio delle sonde

Vista dall'alto – Cabine per sauna fino a ca. 7,99 m<sup>3</sup>



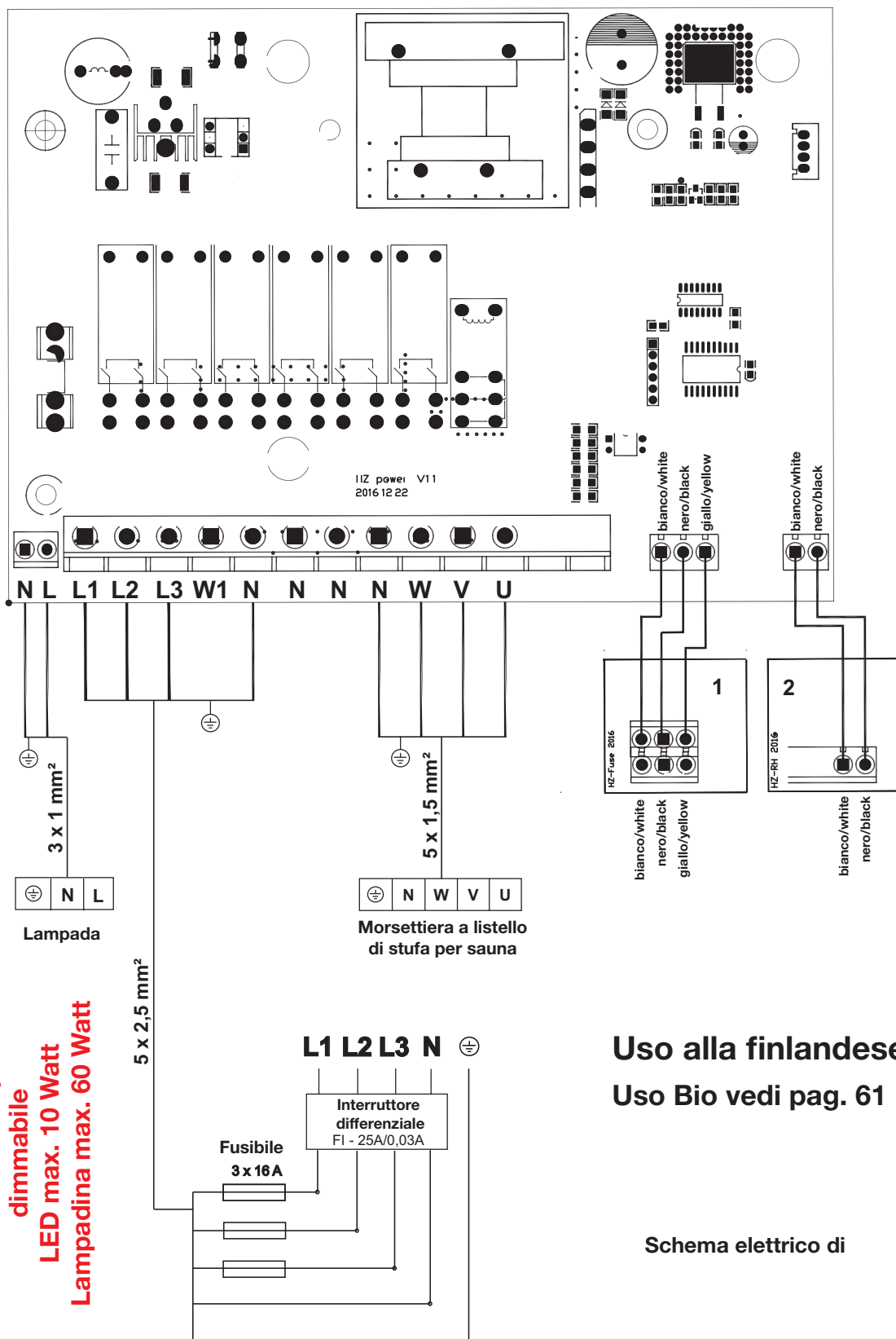
Vista dall'alto – Cabine per sauna di oltre 8 m<sup>3</sup>





## 9.0 - Schema dei collegamenti centralina per sauna FIN

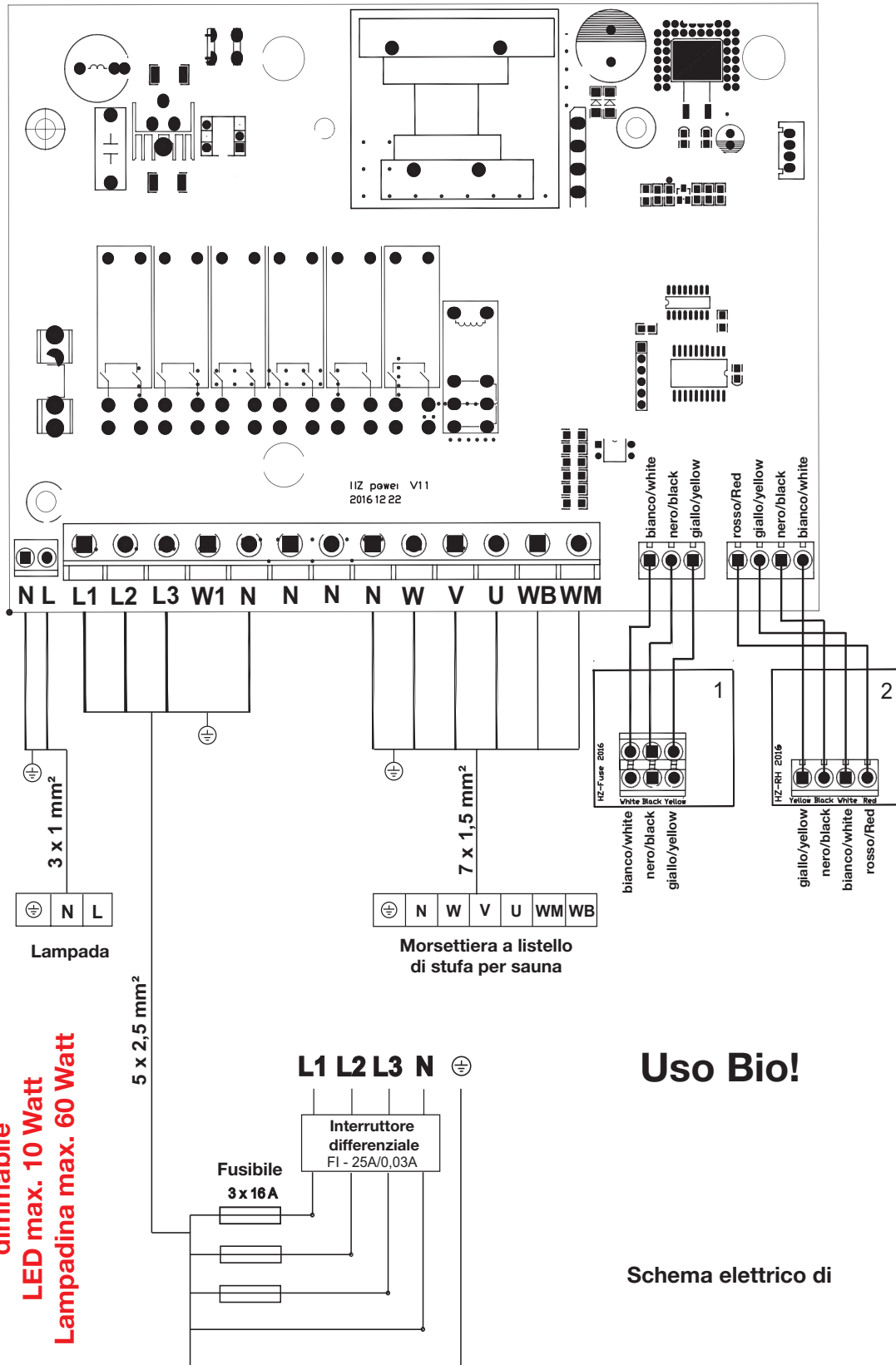
Assistenza tecnica: [saunaservice@isc-gmbh.info](mailto:saunaservice@isc-gmbh.info)





## 9.1 Schema dei collegamenti centralina per sauna BIO

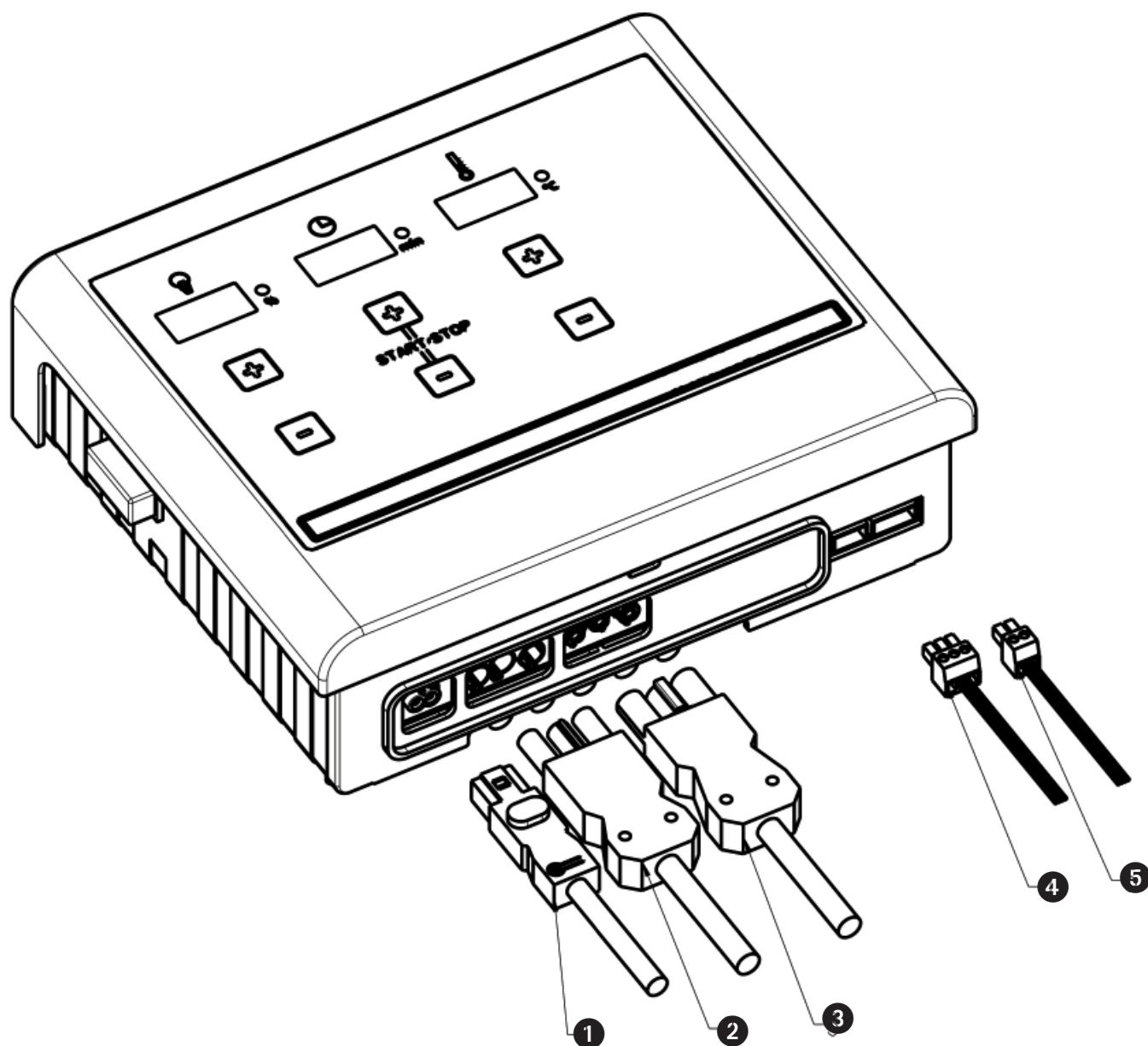
**Assistenza tecnica: [saunaservice@isc-gmbh.info](mailto:saunaservice@isc-gmbh.info)**







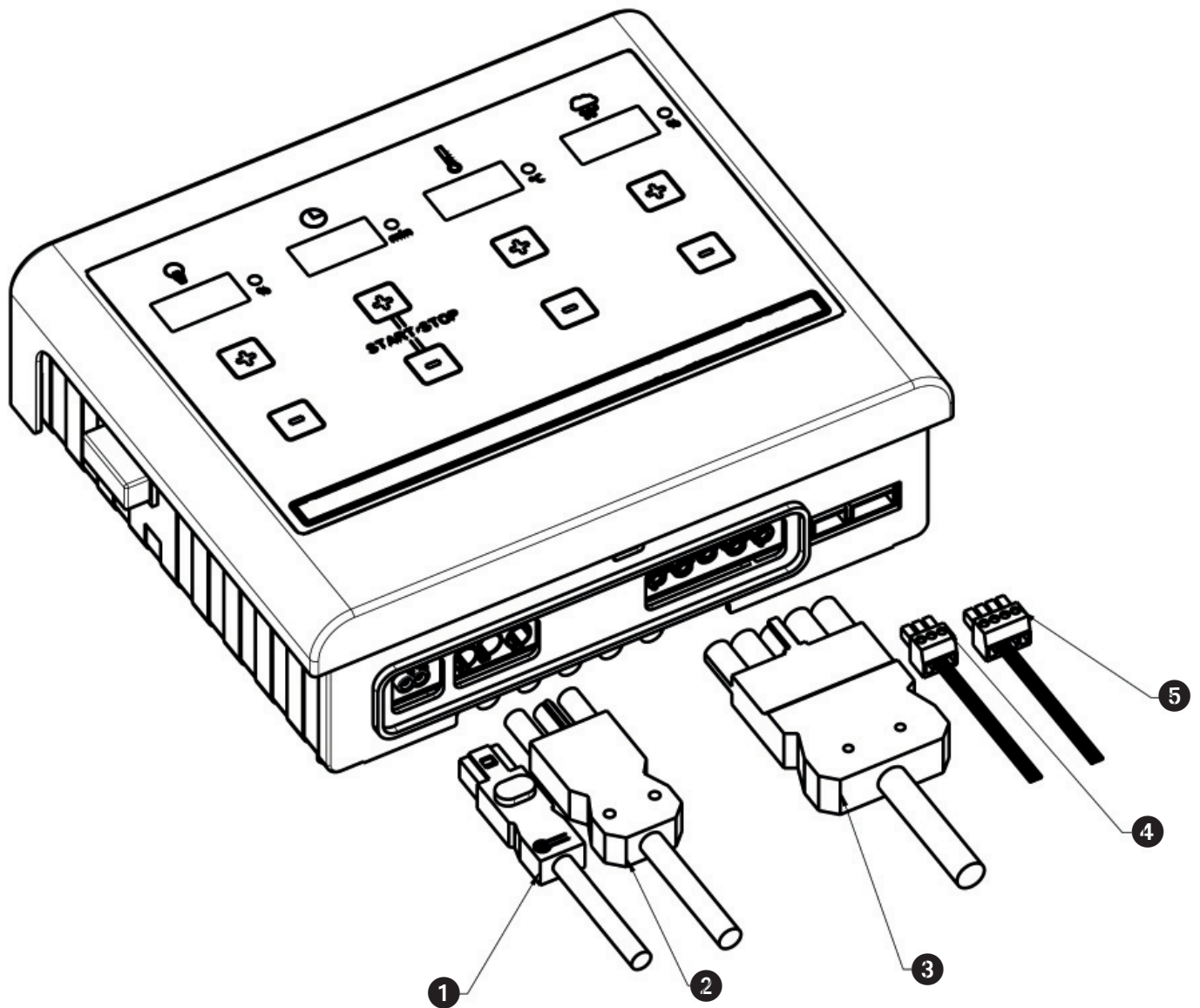
## 9.2 - Schema dei collegamenti centralina per sauna FIN P&P



- ① Illuminazione / luce
- ② Collegamento alla rete
- ③ Collegamento alla stufa
- ④ Sonda 1
- ⑤ Sonda 2



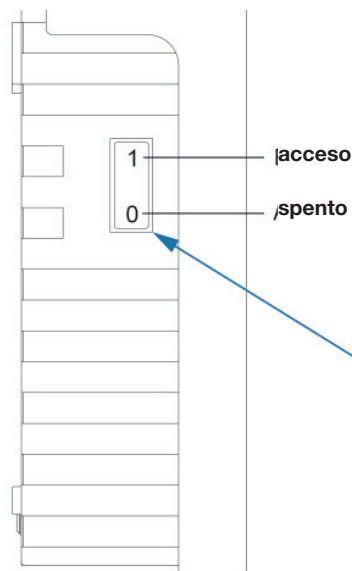
### 9.3 - Schema dei collegamenti centralina per sauna BIO P&P



- ① Illuminazione / luce
- ② Collegamento alla rete
- ③ Collegamento alla stufa
- ④ Sonda 1
- ⑤ Sonda 2

## 10.0 - Messa in esercizio - uso - indicatori

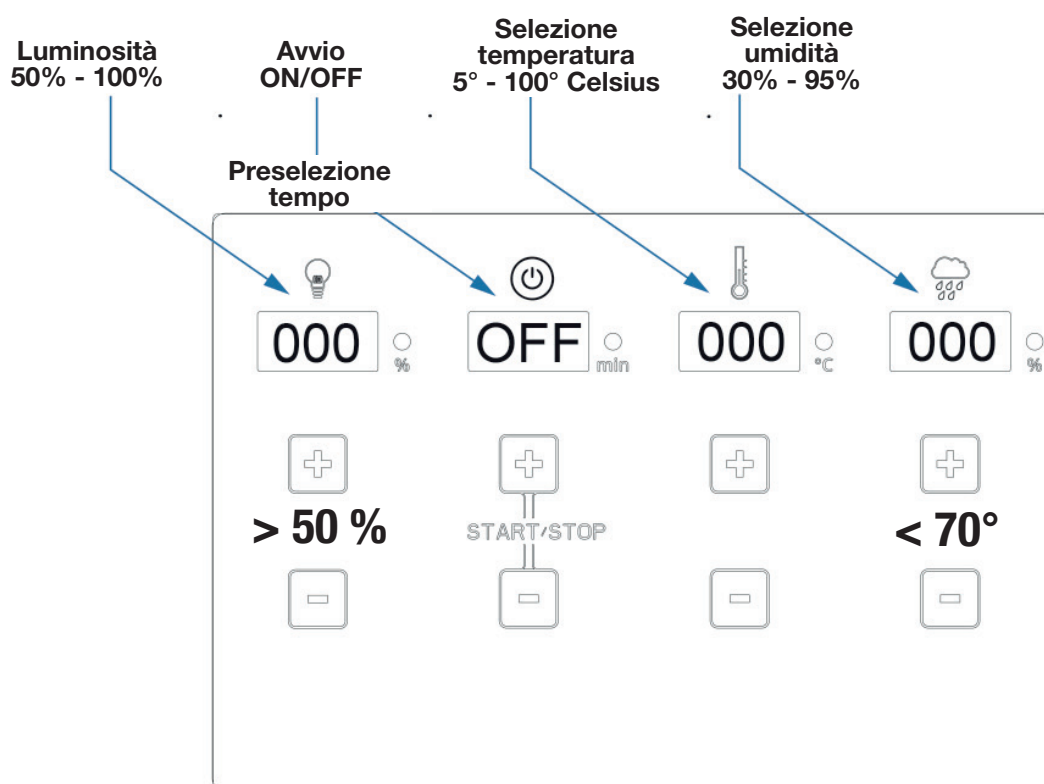
### 10.1 - Accensione della centralina tramite l'interruttore principale



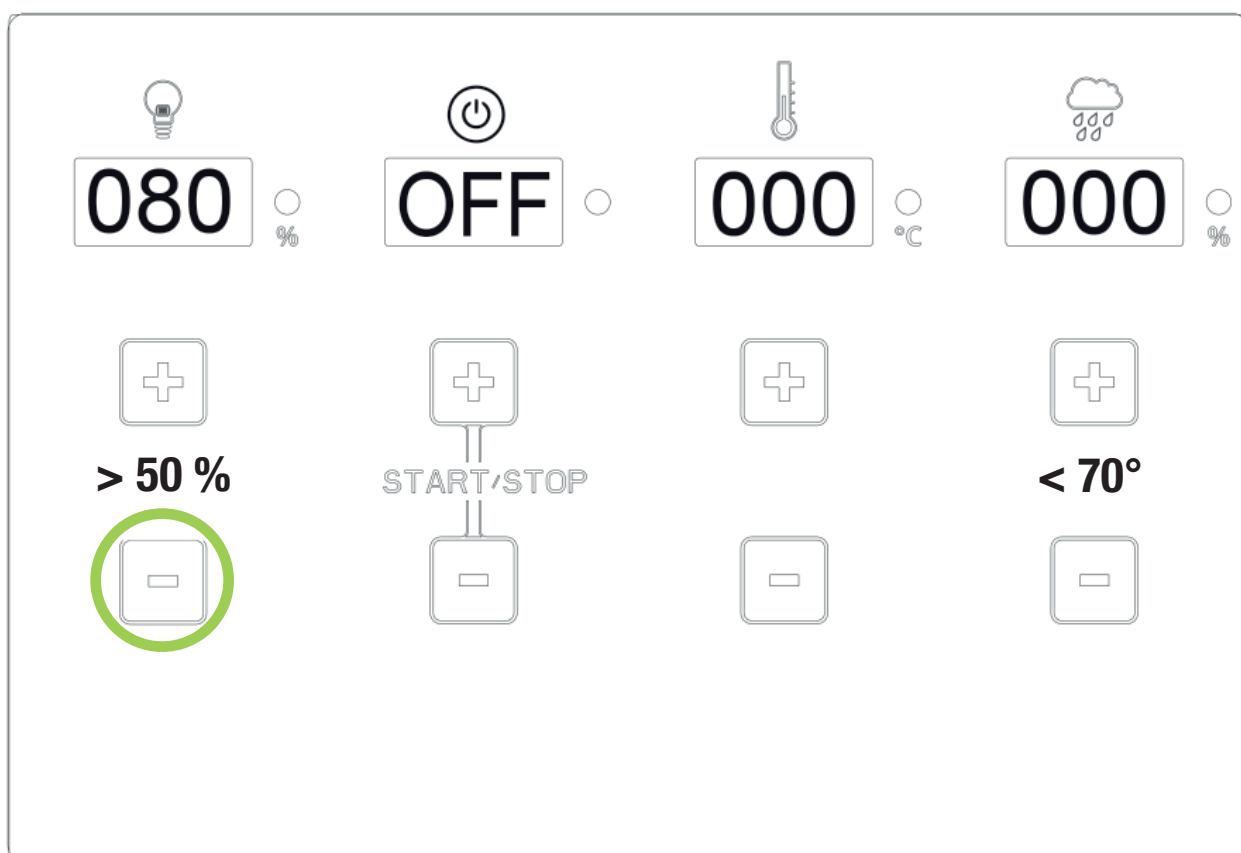
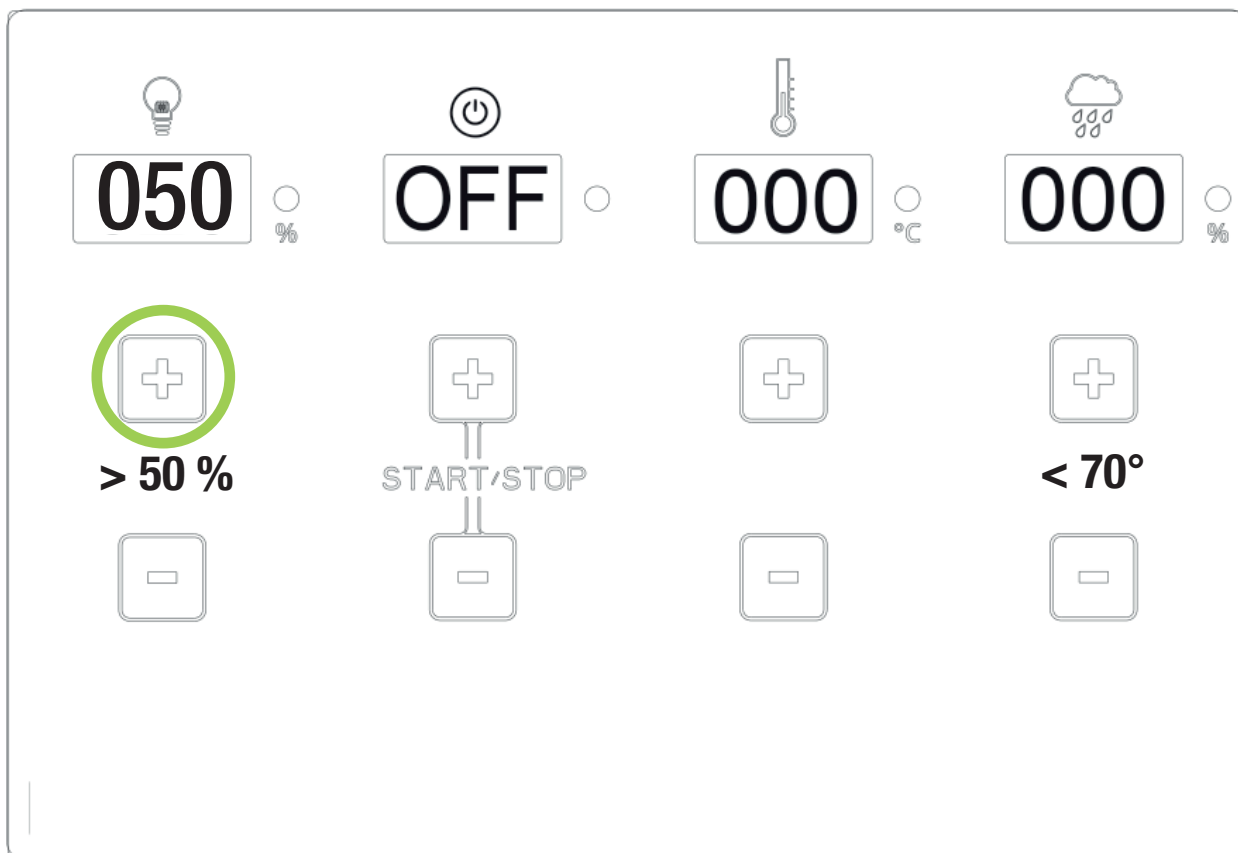
**Inserite 'interruttore principale!**

**Per preimpostare dei valori è sufficiente sfiorare i campi contrassegnati con + e - senza l'uso della forza!**

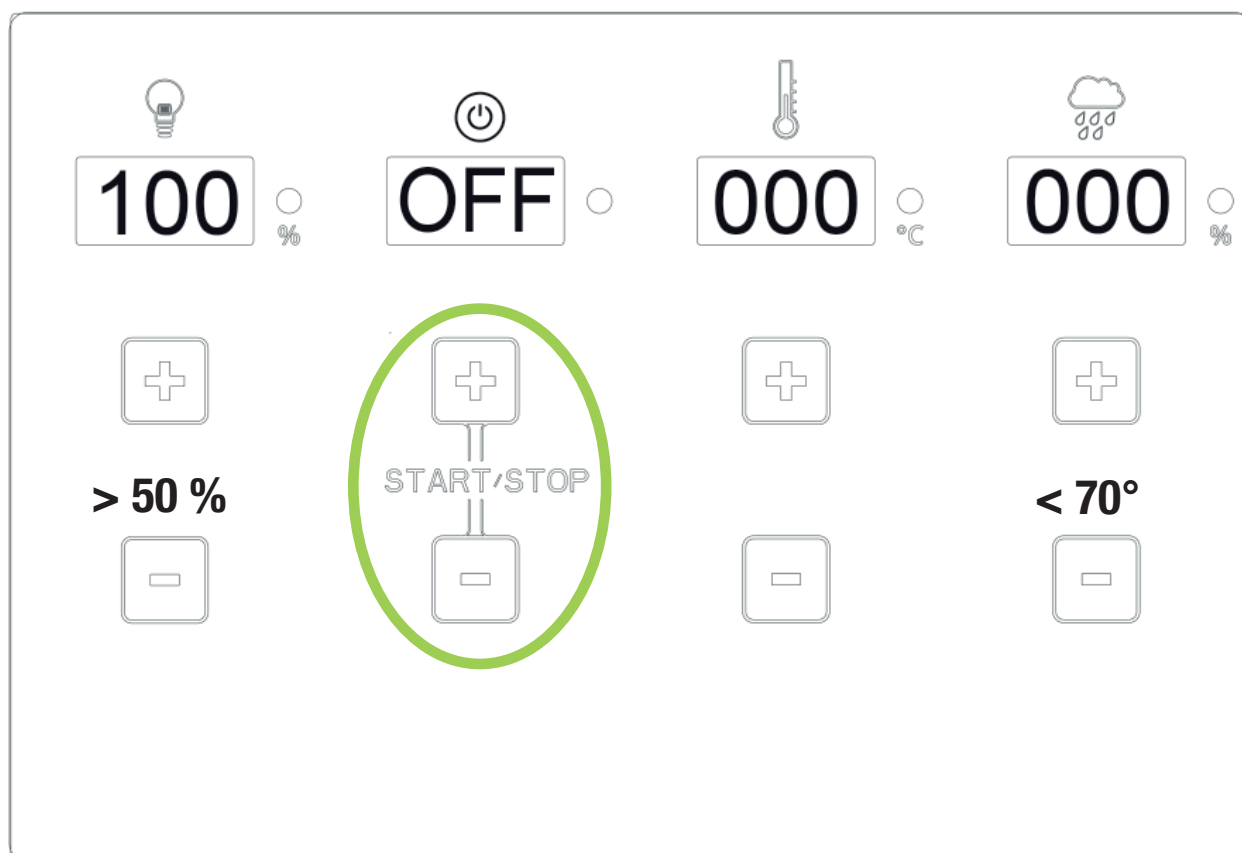
**I valori possono essere impostati in entrambe le direzioni (+ e -).**



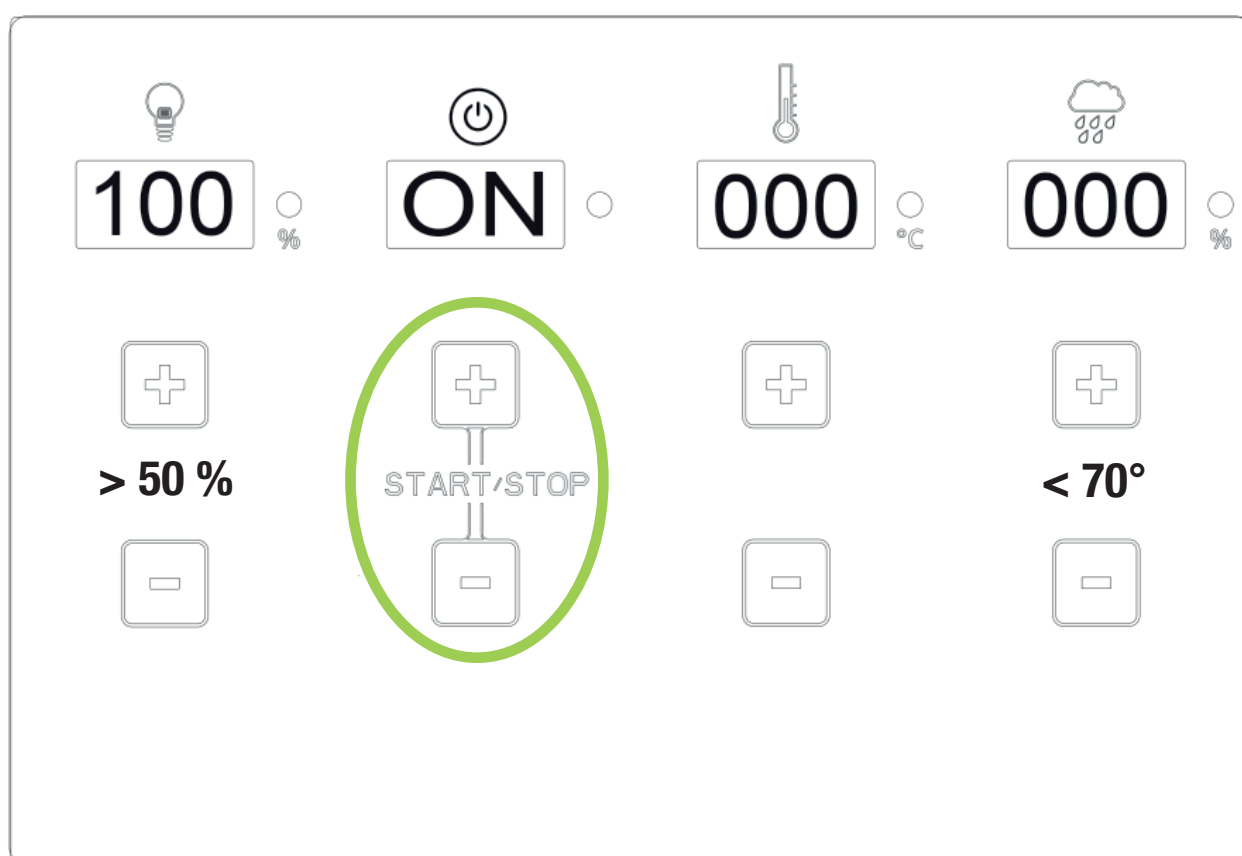
## Regolazione dell'illuminazione



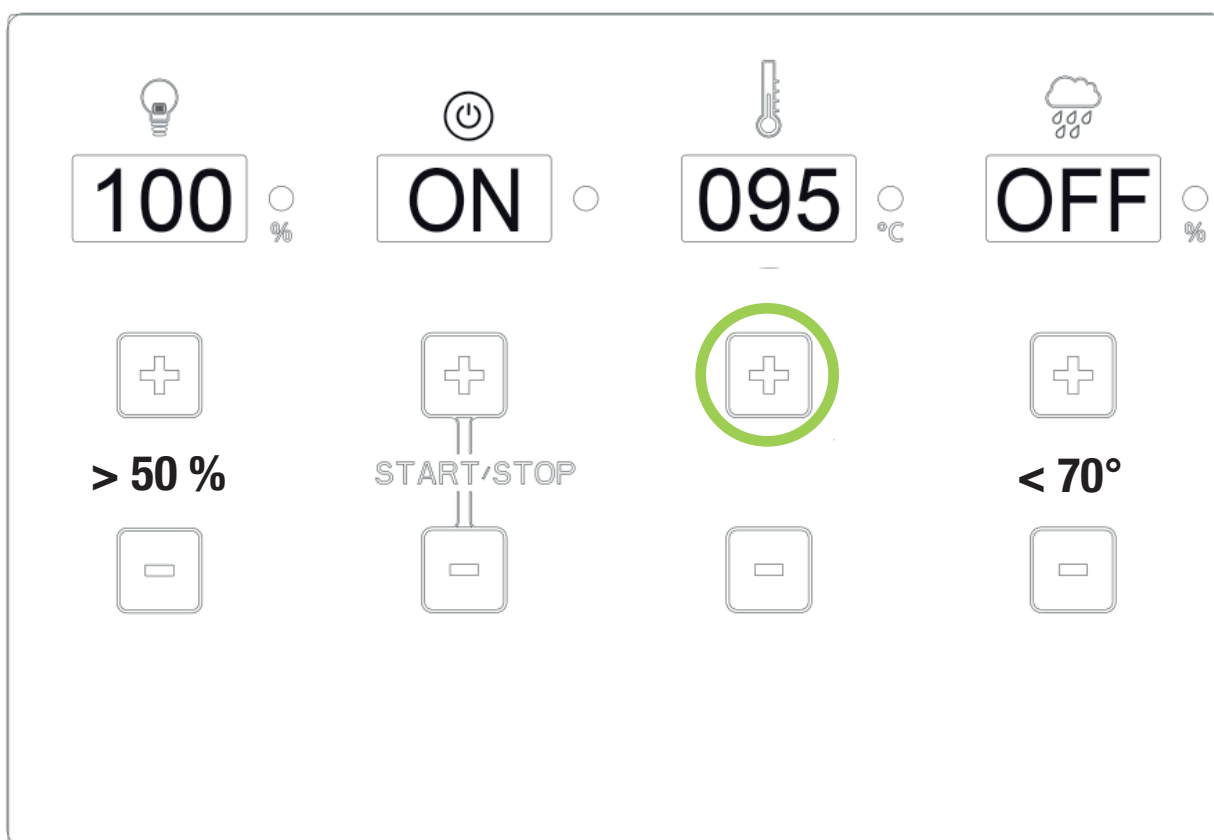
## Regolazione di avvio/arresto



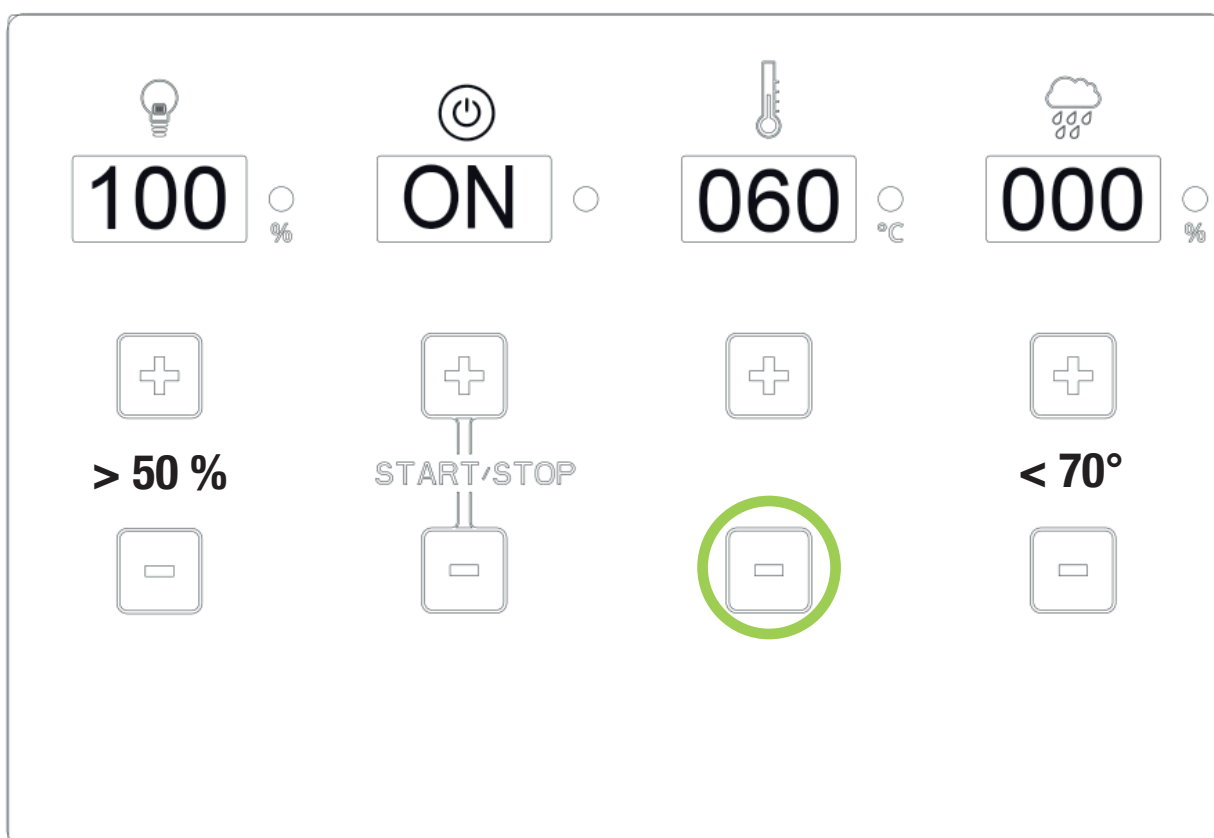
***Premere contemporaneamente  
i tasti + e - con l'indice e il medio.***



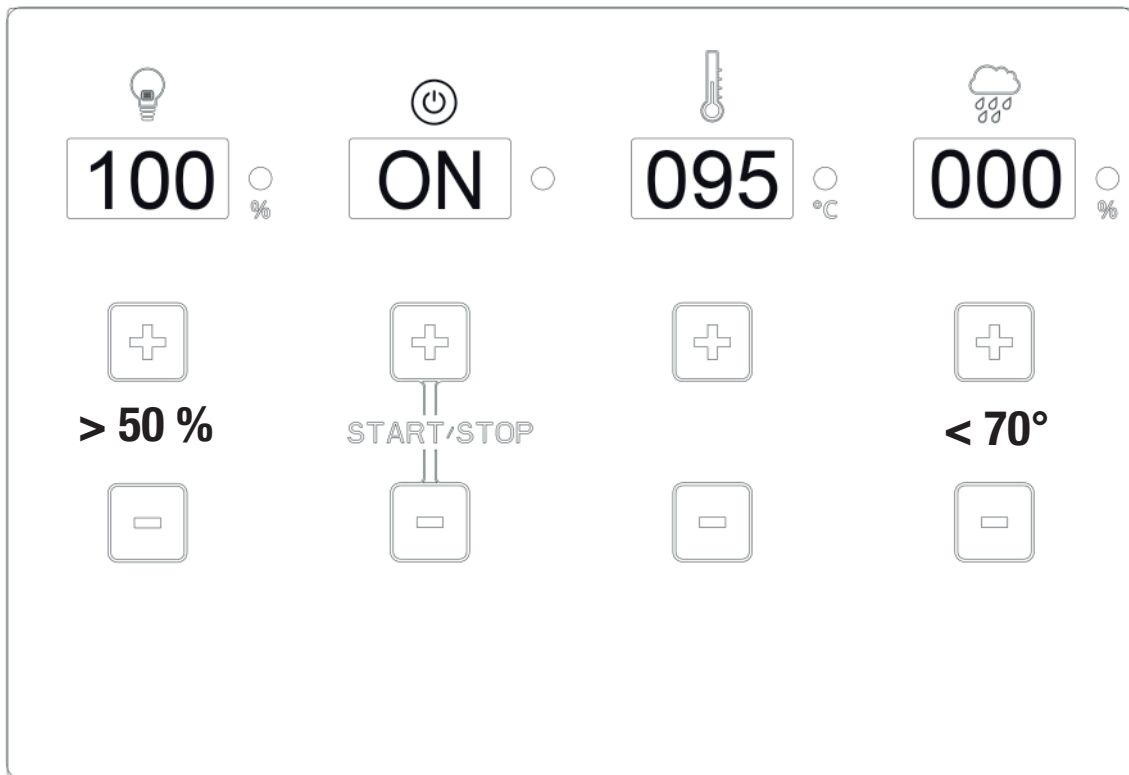
## Regolazione della temperatura



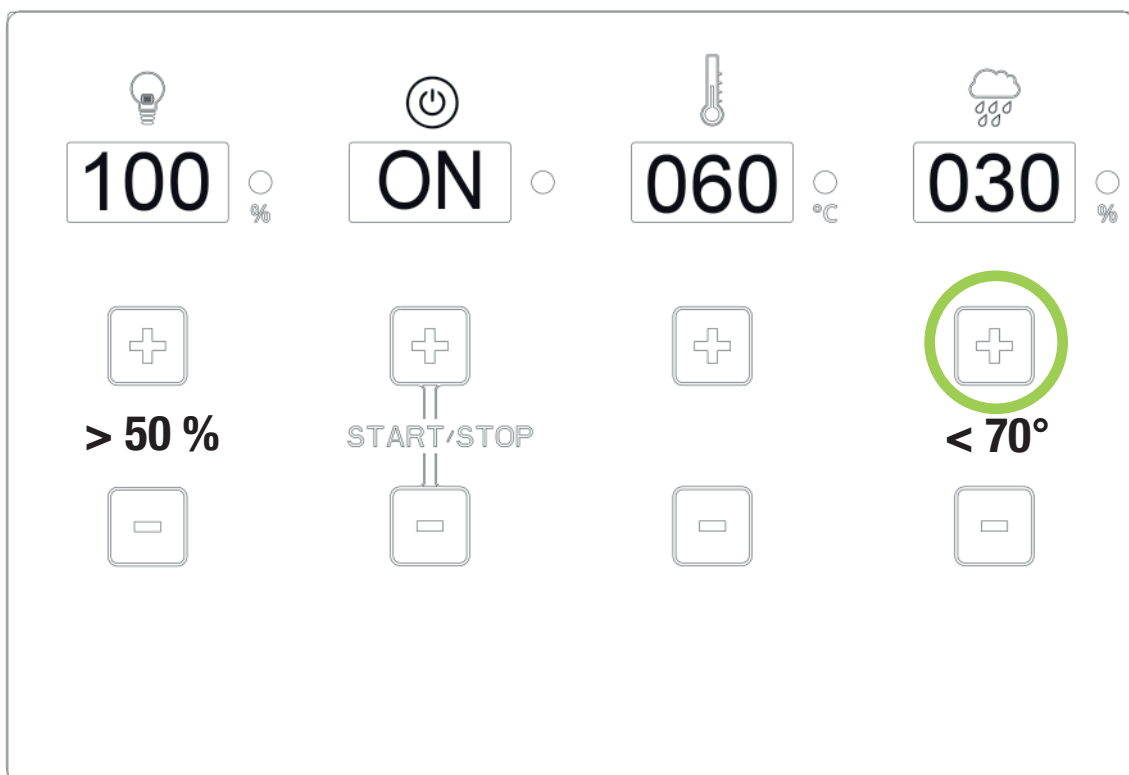
**Regolazione a oltre 70° - indicazione di umidità „OFF“**  
**Temperatura della sauna di oltre 70° - indicazione di umidità „OFF“**



## Regolazione dell'umidità

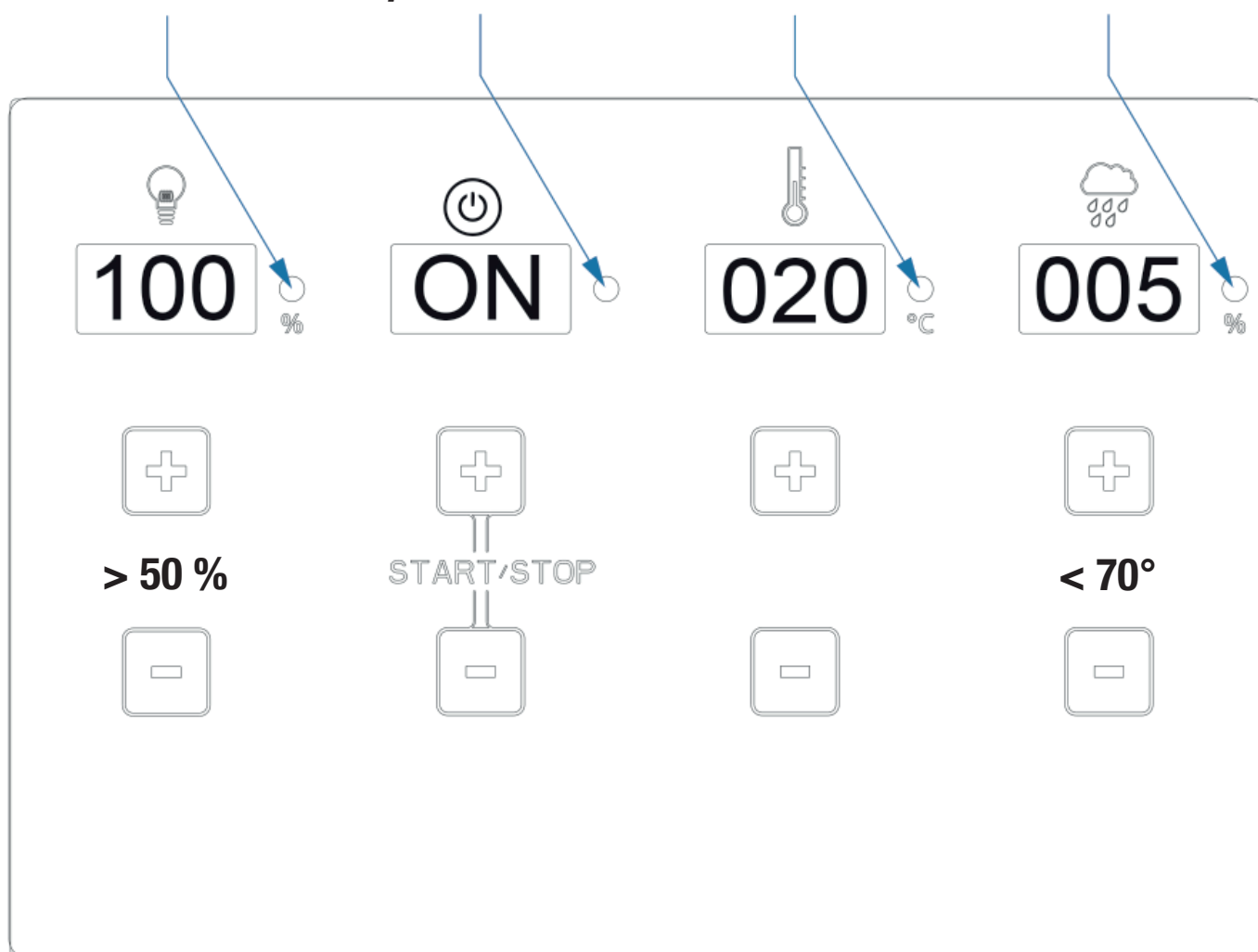


***L'uso Bio/con umidità è possibile solo fino a una temperatura di 70° Celsius!***



***In mancanza di acqua viene emesso un ronzio.  
Dopo 1 minuto disinserimento automatico del vaporizzatore.  
L'indicazione passa a 000 - è necessario il riavvio***

**Se una funzione è attiva il LED è illuminato!  
Il LED è spento se una funzione non è attiva!**





## 11.0 - Modalità di indicazione - tempo / temperatura

### **Avvio**



○ L'indicatore lampeggia - la centralina è in modalità di stand-by



● Il LED è illuminato - la centralina è in modalità di riscaldamento



○ L'indicatore lampeggia dopo esercizio di riscaldamento - la centralina è in modalità di stand-by (disinserimento dopo 240 min.)

### **Temperatura**



○ °C Impostazione di temperatura da 5° a 100° con tasto + o - (intervalli di 5°)



○ °C Temperatura preselezionata di 85° - indicatore lampeggia per 5







● °C L'indicatore passa alla temperatura effettiva nella cabina - LED illuminato / esercizio di riscaldamento attivo







○ °C Temperatura raggiunta - LED è spento / esercizio di riscaldamento inattivo

## 11.0 Modalità di indicazione - umidità / illuminazione

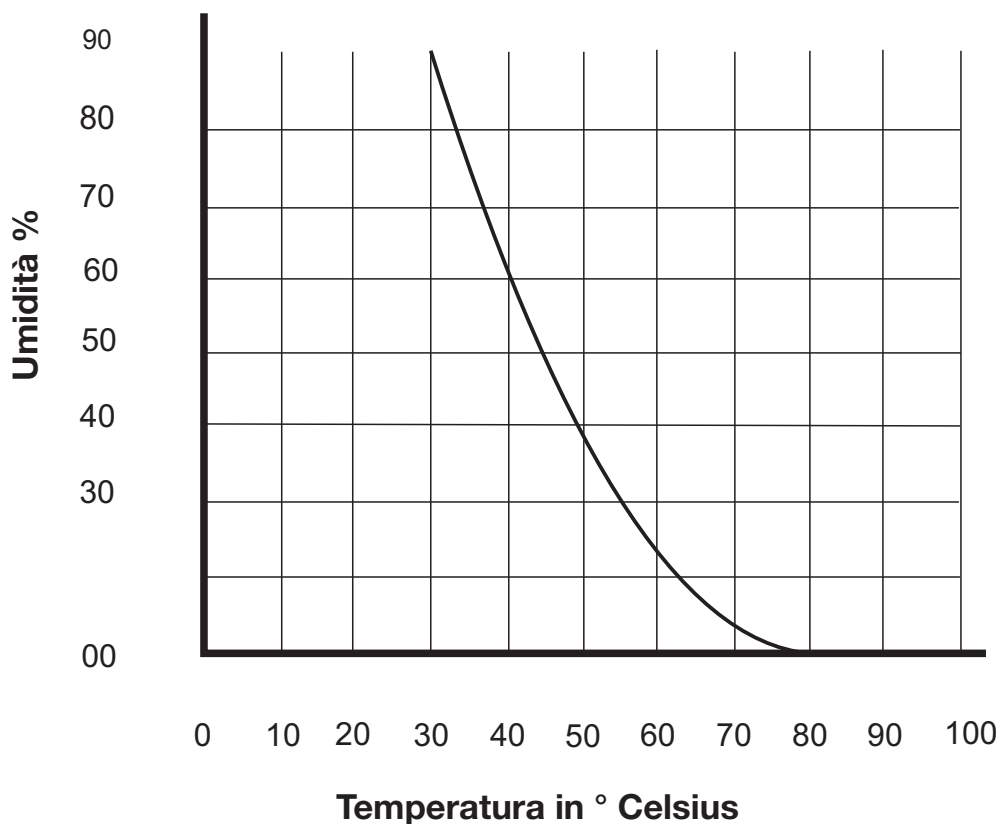
### **Umidità**

-   
**000** ○ % L'indicatore mostra 000, vaporizzatore non in esercizio
-   
**030** ● % Indicatore lampeggia e dopo 5 secondi passa al valore effettivo, LED illuminato  
Esercizio di riscaldamento del vaporizzatore!
-   
**030** ○ % Raggiunta umidità impostata, LED spento, esercizio del vaporizzatore in modalità stand-by
-   
**OFF** ○ %  
1. Temperatura impostata a oltre 70°, il vaporizzatore viene disattivato dal sistema  
2. Vaporizzatore disattivato (mancanza di acqua)






### **Illuminazione**

-   
**000** ○ % Indicatore con „000“, illuminazione disattivata, LED spento
-   
**050** ○ % Illuminazione impostabile in intervalli di 10 da 50% a 100% di luminosità
-   
**050** ○ % Indicatore lampeggia per 5 secondi e poi si illumina
-   
**100** ● % LED è illuminato, l'illuminazione è attivata

## 11.1 - Diagramma di umidità – temperatura



## 12.0 - Codici di errore

-  **F01** °C Sonda di temperatura (sonda 1) della stufa senza contatto o collegata in modo errato
-  **F02** °C Fusibile di temperatura (sonda 1) della stufa senza contatto o collegata in modo errato
-  **F03** °C Sonda di temperatura (sonda 2) su punto RAL senza contatto o collegata in modo errato (2 collegamenti)
-  **F04** % Sonda di umidità (sonda 2) su punto RAL senza contatto o collegata in modo errato (2 collegamenti)
-  **OFF** % Nell'attivare il vaporizzatore non è possibile impostare un valore e l'indicatore lampeggia e riporta „OFF“!  
**Morsetto WM di indicazione di mancanza acqua non é collegato!**